

武侠、科幻、抖音……

中国文化新元素在海外C位出道！

网友直呼“太爱了”

和外国人聊起中国,一定少不了长城、故宫、中餐、功夫、瓷器这些传统的中国文化IP。不过,很多外国80后、90后群体对中国文化的了解,已不仅限于此。他们对一些中国文化新元素的追捧已超乎想象。近日新华社在Facebook、Twitter等社交平台发起《新时代外国人眼中的中国文化符号有哪些?》系列调查,近万名网友参与投票,两万人互动留言。

调查结果显示,12%的网友喜爱中国仙侠小说,17%的网友对中国硬核科幻很感兴趣,超过半数网友对短视频社交平台Tiktok(抖音海外版)痴迷到停不下来。

外国网友还留言说,微信、智能手机、超级望远镜等也是中国文化新元素。

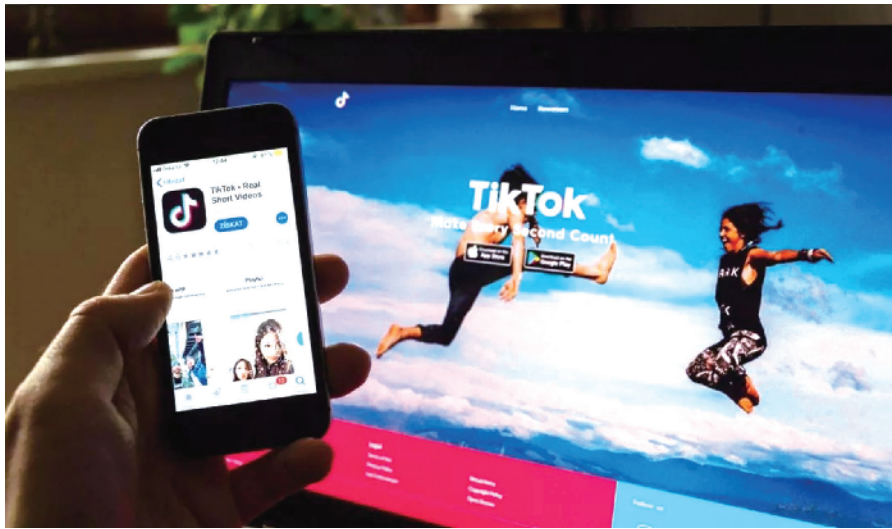
1、微信;2、现场直播;3、摩天大楼;4、优酷;5、智能手机;6、大型望远镜;7、善良的人民。

一些热情的网友纷纷“比心”中国:

“太爱你(中国)了”

“中国,有魅力而美好的文化”

“我们为中国感到骄傲”



从武侠、仙侠认识中国

谈到为何喜爱中国武侠、仙侠小说?外国网友这样说:

“仙侠是关于道家追求永生,玄幻更像是有魔法的仙侠,有不同的元素。”

“正义精神”

“古老的文化、历史、战争、传统的美、服装,还有文化音乐,许多我最初喜欢上中国的东西,像是我小时候在游戏和插图中了解的三国。”

“我喜欢里面的戏剧性……喜欢有号召力的人物和挑战信念(的勇气)”

“我喜欢玄幻,我喜欢仙侠和道家理念”

“坦白地说,(我喜欢是因为)有漂亮的服装,人物,还有好故事。”

“等不及了,好想马上看到下一章!”

似曾相识的“催更”不是出现在起点中文、晋江文学城这些中文网站,而是一位外国网友在英文网站“武侠世界”评论区的大声疾呼。

《斗破苍穹》《莽荒纪》《盘龙》等中国网友爱读的网络小说在无数的翻译网站同样得到外国人热捧。

“武侠世界”网站有三四十名翻译,致力于把中文线上小说转化为英文,让海外网友免费阅读。“武侠世界”正是中国网络小说“出海”的渠道之一。

网站创始人赖静平说,“武侠世界”每天都有400万到500万浏览量,每一个更新的小说章节都会吸引15万至20万读者。网站常客约有两千到三千,其中绝大部分不超过30岁。

赖静平认为,武侠、仙侠小说在西方受众中相当受欢迎,因为它们是新鲜的,而新鲜事物总是让人感兴趣,小说中的中国元素和天马行空的想象力让外国人欲罢不能。

另外,在线小说的章节更新方式冲击着西方市场,一次只更新一章,很多读者在“嗷嗷待哺”的等待中甘愿成为武侠、仙侠小说的铁粉儿。

美国人扎克·迪赫沃德是中国武侠、仙侠小说的忠实读者,并因此成为中国文化的忠实粉丝。在他看来,中

国科幻小说里有全世界都能读懂的共同价值观,还提出了不同于西方的观点和想法。

从科幻小说感知中国

中国科幻作家刘慈欣的长篇小说《三体》已相继被译成英文、韩文、日文等外文版本,并在海外持续引发“三体”热。说起这部科幻小说,外国网友纷纷尖叫。

“好美”

“有趣”

“把书(《三体》)做成动漫吧。看上去超级有趣。”

“一本很棒的书”(网友看到了《三体》的故事)

“科幻电影真的可以用自己的方式代表中国传统。”

《三体》日文版7月初正式在日本开售,仅一周时间便以“摧枯拉朽”之势席卷日本书市。

上市第一天,首印1万册全部售罄。短短一周时间,这本售价为2052日元(约合人民币130元)的科幻小说便印刷10次,印刷数量达86000册。

日本大学生中岛大地第一时间入手日文版《三体》。他认为,《三体》在文化上非常有中国特色,在主题上与欧美和日本科幻小说很不一样,而且整个小说的结构十分新鲜。

“《三体》和世界上其他最高水准的科幻作品一样,内容真的写得非常巧妙。我觉得它最大的特征是非常信赖科学,并不是直觉和命运,而是由自

己的努力和理性思考开辟了未来。”中岛告诉记者。

为什么《三体》在日本销售火爆?日本译者、书评家大森望认为,这部小说构思宏大,用新颖的方式演绎传统题材,而且读者可以通过《三体》看到中国文化和社会等多样化元素,不仅仅是爱因斯坦、量子理论等科学元素。

《三体》第二部《黑暗森林》的日文版将于2020年上市。中国青年科幻作家陈楸帆的《荒原》也会在日本出版。

日本科幻作家立原透耶推测,中国科幻正在进入“黄金时代”。

用社交媒体展示自我

2017年抖音正式“出海”以来,迅速风靡全球,下载量超过10亿次。根据移动应用数据分析公司Sensor Tower的数据,2018年TikTok位列全球所有非游戏类APP下载量第四名。

“每天抖音都提供了许多视频娱乐消遣。”

“真棒”

“抖音是最好的。”(网友看到了印度网红的视频)

“印度和泰国小哥很可爱。”(网友看到了印度和泰国网红的视频)

22岁的印度女孩努尔·阿芙尚能歌善舞,梦想成为明星。几年前被真人秀节目拒之门外的她从未想到,自己竟然会在TikTok上“一舞成名”。

她每日在TikTok上分享自己和男友一起录制的舞蹈短剧,轻松幽默的风格很快吸引了众多粉丝。现在两人的粉丝数已超500万,遍布世界各地。

30岁以下的年轻人是TikTok的主要用户。阿芙尚认为,TikTok给像自己一样来自印度山村的年轻人提供了展现自己的平台和机会,可以超越种姓和宗教信仰,将人们联系起来。

21岁的泰国网红帕努邦·科特勒瓦在TikTok上有两万多粉丝,他们每天乐此不疲地追看他的生活日常。科特勒瓦认为,TikTok让年轻人能够通过一种全新的方式展示自己。

在海外在线问答网站Quora上,有人提问:“为什么TikTok会这么火?”

点赞量最高的一个回答是:TikTok极大降低了人们制作短视频的门槛,无论你制作的视频是精良的、高端的,还是简单的,甚至傻乎乎的,在TikTok上都会显得很有趣。

/新华社



打车直达园区、免费摆渡车

北京世园会推出四大便民交通服务

为进一步提升服务水平,为游客游览北京世园会提供更多便利,北京世园局和延庆区近日推出四大便民交通措施,今后游客可打车直达园区,并享受门区免费接驳服务。

记者从北京世园局获悉,自3日起,世园会在园区1、2、4、5、6号门区划出出租车停靠点,改变开园以来出租车无法进入园区周边管控区的问题。今后,游客乘坐出租车可直达园区门口,出行将更为便利。

同时,在园区5号门至6号门,增设了氢燃料电池客车作为摆渡车,在园区1、2、3、4号门均设停靠站,站边有摆渡车明显标识。摆渡车每日14时至22时每半小时发车一次,游客可免费乘坐,方便往返于各门区和停车场。而对于自驾车的乘客,在每日18时至次日早7时,将开放管控区部分路段,便于其直达园区观看园区夜景及夜场表演。

此外,北京世园局在园区周边还新设自行车摆放区。以往,游客反映自行车进入管控区后不方便停放。目前,北京世园局已在阜康南路北端非机动车道和人行道设置自行车摆放区,引导游客将自行车有序停放,增加游客抵离世园会的绿色出行方式。

值得关注的是,此次增加的两辆氢燃料电池客车将在世园会进行运营保障及氢能科普宣传,为氢燃料电池车辆在2020年高山滑雪世界杯延庆站、北京冬奥会各类测试赛及2022年北京冬奥会应用总结经验。据延庆区科委介绍,赛事期间,绿色、零碳、环保的氢燃料电池车辆将承担便捷接驳、运动员服务等各类赛事保障任务,延庆也将开行氢燃料电池公共交通线路。

/新华社

5G有望引领数字文化产业新一轮爆发式增长

记者日前从国务院发展研究中心举行的“数字文化产业迈入新时代——数字文化课题成果发布会”上获悉,近年来,我国文化产业增速两倍于GDP增速,数字文化总产值在2017年已经达到约3万亿元,当前数字文化产业正处于爆发式增长前夜,5G或引领新一轮爆发式增长。

发布会上,国内第一份权威数字文化产业报告《中国数字文化产业发展趋势研究报告》发布。报告指出,我国文化产业在2004年到2017年的增速两倍于GDP增速,2017年,数字文化产业增加值约为1.03万亿-1.19万亿元,总产值约为2.85万亿-3.26万亿元。

国务院发展研究中心东方文化与城市发展研究所所长杨晓东表示,我国数字文化产业总量已趋高位,即将成为国民经济支柱产业。杨晓东说,目前,我国数字文化产业正处于新一轮爆发性增长的前夜,呈现三大特点:一是处于由新技术而产生的新一轮爆发性增长的前夜。以5G为基础,人工智能、大数据、云计算以及区块链技术都可能影响数字文化产业发展;二是消费互联网向产业互联网转进。随着产业互联网和消费互联网的融通,文化产业尤其是数字文化产业作为生产性服务业的带动作用将得到充分发挥;三是从国内市场竞争迈向全球市场竞争。

“5G将引发一场生活方式的革命,整个数字文化产业也会因此发生颠覆式的改变。”腾讯集团副总裁、腾讯影业首席执行官程武说。

清华大学经济管理学院教授、清华大学中国经济社会数据研究中心主任许宪春认为,数字技术正在与国民经济各个行业相融合,催生出一系列新产业、新业态和新的商业模式。包括数字文化产业在内的新经济快速发展,在稳定经济增长、推动经济结构转型升级、改变生活方式、提高生活品质等方面发挥了重要作用。

中国社会科学院学部委员、社会政法学部主任李培林认为,数字文化产业发展,政府、学界、产业界的通力合作至关重要。

/新华社